

Anjo-info

ねんふゆ
2026年冬
No.77



がっ 1月	January janeiro Enero Tháng một	やす は休みです。 にちもく がんたん 1日(木) 元旦 にちげつ せいじん ひ 12日(月) 成人の日
がっ 2月	February fevereiro Pebrero Tháng hai	にちすいけんこくきねん ひ 11日(水) 建国記念の日 にちげつてんのうたんじょうび 23日(月) 天皇誕生日
がっ 3月	March março Marso Tháng ba	にち きんしゅんぶん ひ 20日(金) 春分の日

1月 2歳の子は無料で歯科健診を受けられます

WEBSITE



- 2歳のお子さんは無料で歯の健診を受けることができます。フッ素をぬることもできます。
- ◆いつ：1月 歯医者が開いている日 ◆だれ：2歳の子ども ◆どこ：安城市の歯医者
- ◆お金：無料(0円) ◆申込み：歯医者さんへ電話する
- ◆持ち物：①母子手帳 ②資格確認書または、マイナ保険証(マイナンバーカードのこと) ③子ども医療費受給者証

あんじょうし ほけんせんたー
安城市 保健センター
☎0566-76-1133

1月 安城市こどもまんなかフェス

2026年に 行われる「第20回アジア競技大会」PRのため イベントを開催します。高さ2.5mの壁を登る、障害物レースの体験ができます。中部公民館や 青少年の家でも 缶バッジ作りや バスボム作り など イベント盛りだくさん。また、スタンプラリーもあります。スタンプを集めて 景品をゲットしよう。ぜひ遊びに来てください。

WEBSITE



あじあきょうぎたいかいすいしんしつ
アジア競技大会推進室
☎ 0566-75-3540

2月 証明書が出せない日があります

WEBSITE



- 【アンフォーレ】2月21日、22日、23日は、証明書が出せません。印鑑の登録もできません。
- 【コンビニ】2月21日、22日、23日は、戸籍の証明書だけ出せません。
- 2月24日～3月16日は、すべての証明書が出せません。

しみんか
市民課
☎ 0566-71-2221

2月 「多言語読み聞かせ会」を開催します

安城市に住む外国籍のお母さんたちが、絵本の読み聞かせを行います。色々な言語で絵本を聞いてみませんか？今回はやさしい日本語、英語、タガログ語で読み聞かせを行います。



- ◆いつ：2026年2月15日(日曜日) 午前10時30分から 午前11時まで
- ◆どこ：図書情報館(アンフォーレ)2階 でんでんむしのへや
- ◆対象：小学生以下の子どもと保護者 【協力】：Anjoyともだち

あんふおーれか
アンフォーレ課
☎ 0566-76-6111

FacebookとInstagramで、「安城市Anjo-info」を見ることができます！

あんじょうしやくしよ しみんきょうどうか あんじょうし さくらまち ばん ごう
安城市役所 市民協働課(安城市 桜町 18番23号)

TEL:0566-71-2218 FAX:0566-72-3741 E-mail:kyodo@city.anjo.lg.jp



ヤングケアラーを知っていますか？

ヤングケアラーは、「家族の介護 その他の 日常生活上の 世話を 過度に行っていると認められる子ども・若者」とされています。年齢に見合わない過度の負担を日常的に負うことで、学業や進路、友人関係などに影響する場合があります。また、自分自身の状況が当たり前に感じ、SOSを出せない子どももいますので、このような子どもを見かけたら、相談窓口に連絡してください。

●安城市役所 こども課 こども家庭係（本庁舎1階）
電話：0566-71-2272
時間：平日 午前8時30分から 午後5時15分まで
●安城市 こども 若者 総合 相談 センター 「あんさぼ」
（安城市青少年の家）
対象：15歳から39歳の 児童・若者と保護者
電話：090-3094-1289
時間：火曜日から土曜日 午前10時から午後6時まで
※LINE・メールでも 相談できます。

●児童相談所 相談専用ダイヤル（こども家庭庁）
電話：0120-189-783
24時間 365日 対応 ※通話料 無料
●24時間 子供 SOS ダイヤル（文部科学省）
電話：0120-0-78310
24時間 365日 対応 ※通話料 無料

詳しくは、愛知県のリーフレットを
見てください。



ごみ・せん定枝の持ち込みにかかる料金が変わります

2026年4月1日から、ごみ・せん定枝（切ってから1週間以内の木の枝）を市のごみ処理施設などに持ち込むときの料金が変わります。

●環境クリーンセンター・リサイクルプラザ	
	2026年3月31日まで
家庭から出るごみ	重さ10kgごとに50円 ※30kg以下のときは無料。 例) 50kgのとき: 50kg×50円/10kg=250円
事業活動(会社・店など)から出るごみ	重さ10kgごとに100円

●せん定枝リサイクルプラント	
	2026年3月31日まで
家庭から出るせん定枝	重さ10kgごとに50円 ※30kg以下のときは無料。 例) 50kgのとき: 50kg×50円/10kg=250円
事業活動(会社・店など)から出るせん定枝	重さ10kgごとに60円

※産業廃棄物（会社・工場・店などから出る燃やせないごみなど）は市のごみ処理施設に持ち込めません

ごみ資源循環課 ☎0566-76-3053

安城市役所で電話通訳とテレビ電話通訳が使えます！
分らないことがあったらぜひ使ってください！
通訳できる時間 8:30-17:15
0566-71-2299

「Anjo-info」を読みたい人や、お店などで配ってくれる人を募集しています！
詳しくは、市民協働課に連絡してください！



Do you know "Young Carers"?

Young carers are defined as "children and young people who are found to be excessively caring for family members and other aspects of daily life. ". Carrying excessive burdens that are not appropriate for your age may affect your academic performance, career path, and friendships. Also, some children feel that their situation is taken for granted and cannot send out an SOS. If you see a child like this, please contact the consultation desk below.

- Anjo City Hall ‘s Child-Rearing Assistance Children and Families Section (Main Building, 1st Floor) Telephone : 0566-71-2272 When : Weekdays (8:30 a.m. to 5:15 p.m)
- Anjo City Children and Youth Comprehensive Consultation Center (Ansapo) Eligible persons : Children and young people aged 15 to 39 and their guardians Telephone : 090-3094-1289 When : Tuesday to Saturday (10:00 a.m. to 6:00 p.m.) ※You can also consult via LINE or email.

- Child guidance center consultation hotline Telephone : 0120-189-783 Available 24 hours a day, 365 days a year ※Toll free
- 24-hour children ‘s SOS dial Telephone : 0120-0-78310 Available 24 hours a day, 365 days a year ※Toll free

For more information, please see the Aichi Prefecture leaflet.



Fees for bringing in garbage and pruned branches will change

Starting April 1, 2026, fees for bringing garbage and pruned branches (tree branches cut within one week) to city waste disposal facilities will change.

● Environmental Clean Center/Recycling Plaza

	Until March 31, 2026	Starting April 1, 2026
Household garbage	¥50 per 10kg ※Free for garbage under 30kg Example) For 50 kg: $50\text{kg} \times ¥50 / 10\text{kg} = ¥250$	¥100 per 10kg ※Free for up to 30kg Example) For 50 kg: $(50\text{kg} - 30\text{kg}) \times ¥100 / 10\text{kg} = ¥200$
Business garbage (companies, factories, stores, etc.)	¥100 per 10kg	¥200 per 10kg

● Pruned Branches Recycling Plant

	Until March 31, 2026	Starting April 1, 2026
Pruned Branches	¥50 per 10kg ※Free for garbage under 30kg Example) For 50 kg: $50\text{kg} \times ¥50 / 10\text{kg} = ¥250$	¥60 per 10kg ※Free for up to 30kg Example) For 50 kg : $(50\text{kg} - 30\text{kg}) \times ¥60 / 10\text{kg} = ¥120$
Pruned Branches (companies, factories, stores, etc.)	¥60 per 10kg	¥120 per 10kg

※ Industrial waste (non-burnable waste from companies, factories, stores, etc.) cannot be brought to the city's waste disposal facility.

Garbage and Resource Recycling Division
☎0566-76-3053

Anjo City has the facility for real-time Telephone & Video-Phone Interpreter from foreign language to Japanese! Do not hesitate to ask for assistance if needed!

The service is available from

8:30 to 17:15

0566-71-2299

We are looking for individuals who can distribute "Anjo-info" to stores and other locations for those who like to read it. For more information, please contact the Citizen Cooperation Section.

Você conhece os "Jovens Cuidadores"?

Jovens cuidadores são definidos como “crianças e jovens que são identificados como prestadores de cuidados excessivos a membros da família ou a outras necessidades da vida diária”. Pode haver consequências negativas para a vida escolar, relações de amizade etc, tendo uma tarefa excessiva pela idade. Além disso, existe criança que acredita que aquela situação é normal, e não pedem socorro. Se caso ver alguma criança nessa situação, nos informe no balcão de consultoria.

● Divisão de Apoio à Assistência Infantil da Prefeitura de Anjo (1º andar do Prédio Principal da Prefeitura)

Telefone : 0566-71-2272

Quando : Dias úteis (das 8:30 às 17:15)

● Centro de Consulta Integral Infantojuvenil de Anjo (Ansapo)

A quem se aplica : Atende crianças e jovens de 15 a 39 anos e seus responsáveis.

Telefone : 090-3094-1289

Quando : De terça-feira a sábado

(das 10:00 às 18:00)

※ Consultas também podem ser feitas pelo LINE ou e-mail.

● Disque Consulta do Centro de Orientação infantil (Secretaria da Criança e da Família)

Telefone : 0120-189-783

Atendimento 24 horas por dia, 365 dias por ano

※ Taxa de ligação gratuita

● Discagem Socorro Infantil 24 horas (Ministério da Educação, Cultura, Esportes, Ciência e Tecnologia)

Telefone : 0120-0-78310

Atendimento 24 horas por dia, 365 dias por ano

※ Taxa de ligação gratuita

Para mais detalhes, consulte o folheto da província de Aichi.



A taxa para a entrega de lixo e resíduos de poda será alterada.

A partir de 1º de abril de 2026, a taxa para a entrega de lixo e resíduos de podas (galhos de árvores cortados há menos de uma semana) nos Centros de tratamento de lixo da cidade será alterada.

● Centro de Limpeza Ambiental e Praça de Reciclagem

	até 31 de março de 2026	➡	a partir de 1º de abril de 2026
Lixo doméstico	50 ienes por cada 10 kg ※ Até 30 kg é gratuito. Ex.) No caso de 50kg : $50\text{kg} \times 50\text{ienes} / 10\text{kg} = 250\text{ienes}$	➡	100 ienes por cada 10 kg ※ 30 kg é gratuito Ex.) No caso de 50kg : $(50\text{kg} - 30\text{kg}) \times 100\text{ienes} / 10\text{kg} = 200\text{ienes}$
Lixo produzido por atividades comerciais (empresas, fábricas, lojas, etc.)	100 ienes por cada 10 kg	➡	200 ienes por cada 10 kg

● Usina de Reciclagem de resíduos de poda

	até 31 de março de 2026	➡	a partir de 1º de abril de 2026
Ramos de árvores podados	50 ienes por cada 10 kg ※ Até 30 kg é gratuito. Ex.) No caso de 50kg : $50\text{kg} \times 50\text{ienes} / 10\text{kg} = 250\text{ienes}$	➡	60 ienes por cada 10 kg ※ 30 kg é gratuito Ex.) No caso de 50kg : $(50\text{kg} - 30\text{kg}) \times 60\text{ienes} / 10\text{kg} = 120\text{ienes}$
Ramos de árvores podados (empresas, fábricas, lojas, etc.)	60 ienes por cada 10 kg	➡	120 ienes por cada 10 kg

※ Resíduos industriais (lixo não queimável de empresas, fábricas, lojas, etc.) não podem ser levados para os Centros de tratamento de lixo da cidade.

Gomi Shigen Junkan-ka
☎0566-76-3053

Na prefeitura de Anjo, fazemos tradução por telefone e vídeo-chamada!
Qualquer dúvida, entre em contato !

Horário de tradução disponível

8:30~17:15

0566-71-2299



Procuramos pessoas que queiram ler ou que possam distribuir o "info-Anjo" em lojas!
Para mais informações, contacte a Divisão de Cooperação do Cidadã!



Alam mo ba kung ano ang "Young Carers"?

Ang mga batang tagapag-alaga ay binibigyang kahulugan bilang mga Kabataan na napag alamang labis na nagmamalasakit sa mga miyembro ng pamilya at sa aspeto ng kanilang pang araw-araw na buhay. Ang pagdadala ng labis na mga pasanin na hindi angkop sa iyong edad ay maaaring makaapekto sa iyong akademikong pagganap, landas sa karera, at pakikipagkaibigan. Gayundin, ang ilang mga bata ay nararamdaman na ang kanilang sitwasyon ay binabalewala lamang at sila ay hindi maaaring magpadala ng isang SOS. Kung makakita ka ng batang tulad nito, mangyaring makipag-ugnayan sa consultation desk sa ibaba.

- Child-Rearing Assistance ng Anjo City Hall
(Pangunahing gusali sa unang palapag)
Telepono : 0566-71-2272
Kailan : Weekdays (8:30 am ~ 5:15 pm)
- Komprehensibong Sentro ng Konsultasyon sa mga Kabataan sa lungsod ng Anjo (Ansapo)
Target : Mga Kabataan na may edad na 15 hanggang 19 at ang kanilang mga tagapag-alaga
Telepono : 090-3094-1289
Kailan : Martes hanggang Sabado
(10:00 am ~ 6:00 pm)
※Maari ka ring komonsulta sa pamamagitan ng LINE o email.

- Hotline ng konsultasyon sa child guidance center
Telepono : 0120-189-783
Available 24 oras sa isang araw,
365 araw sa isang taon
※Walang bayad (Toll-free)
 - 24 na oras na SOS dial ng mga bata
Telepono : 0120-0-78310
Available 24 oras sa isang araw,
365 araw sa isang taon
※Walang bayad (Toll-free)
- Para sa karagdagang impormasyon, manyaring tingnan at basahin ang polyeto ng Lalawigan ng Aichi.



Magbabago ang bayad sa pagdadala ng mga basura at pinutol na mga sanga ng puno

Simula Abril 1, 2026 magbabago ang mga bayarin sa pagdadala ng mga basura at pinutol sa mga sanga, (mga sanga ng puno na pinutol sa loob ng isang linggo)sa mga Pasilidad ng Lungsod sa pagtatapon ng basura.

● Sentro ng Pangre-recycle at Paglilinis ng Kapaligiran

	Hanggang Marso 31, 2026	Simula Abril 1, 2026
Mga basura sa bahay o Pambahay na mga basura	50 yen sa bawat sampung kilo ※Libre sa mga basurang hindi hihigit sa trentang kilos. Halimbawa) Para sa50na kilo: $50\text{kilo} \times 50\text{yen} / 10\text{kilo} = 250\text{yen}$	100 yen sa bawat sampung kilo. ※Libre hanggang trenta kilos. Halimbawa) Para sa50na kilo: $(50\text{kg} - 30\text{kg}) \times 100\text{yen} / 10\text{kilo} = 200\text{yen}$
Mga basura galing sa negosyo (mga basura na galing sa kumpanya, pabrika, tindahan at iba pa)	100 yen sa bawat sampung kilo	200 yen sa bawat sampung kilo

● Pinutol na mga sanga ng mga tanim na resiklo

	Hanggang Marso 31, 2026	Simula Abril 1, 2026
Pinutol na sanga	50 yen sa bawat sampung kilo. ※Libre sa mga basurang hindi hihigit sa trentang kilos. Halimbawa) Para sa50na kilo: $50\text{kilo} \times 50\text{yen} / 10\text{kilo} = 250\text{yen}$	60 yen sa bawat sampung kilo. ※Libre hanggang trenta kilos. Halimbawa) Para sa50na kilo: $(50\text{kg} - 30\text{kg}) \times 60\text{yen} / 10\text{kilo} = 120\text{yen}$
Pinutol na sanga (mga basura na galing sa kumpanya, pabrika, tindahan at iba pa)	60 yen sa bawat sampung kilo	120 yen sa bawat sampung kilo

※ Industrial waste (non-burnable waste from companies, factories, stores, etc.) cannot be brought to the city's waste disposal facility.

Dibisyon sa Pag-recycle ng Basura at Yaman
☎0566-76-3053

Maaari mong gamitin ang pagsasalin sa telepono at isang videophone na tagapagsalir sa Tanggapan ng Gobyerno ng Anjo City.Kung mayroon kang anumang mga katanungan, mangyaring gamitin ang mga ito!

Oras na maaaring mag-interpret
8:30~17:15
0566-71-2299

Naghahanap kami ng mga indibidwal na maaaring ipamahagi ang "Anjo-info" sa mga tindahan at iba pang lokasyon para sa mga gustong bumasa nito. Para sa karagdagang impormasyon, mangyaring makipag- ugnayan sa Citizen Cooperation Section.

您知道 “年轻的看护人”

年幼照顾者是被 “认定为过度照顾家人或过度照顾其他日常生活的儿童及青少年” 。每天承担不适合年龄、过度的负担，也有影响学业或升学、和朋友的关系的情况。

而且，因为有自己的认为是应该的、不会求救的孩子，如果看到有这样的孩子，请与下面的咨询窗口联系。

- 安城市政府育儿支援课儿童家庭担当（市政厅 1楼）

电话：0566-71-2272

什么时候：平日（上午8点30分～下午5点15分）
- 儿童商谈所商谈专用拨号

电话：0120-189-783

365天24小时随时服务 ※免费通话
- 安城市儿童、青少年综合咨询中心 (Ansapo)

对象人：从15岁到39岁的儿童/青少年及家长

电话：090-3094-1289

什么时候：从周二到周六上午10点～下午6点

※也可以用LINE・信息咨询。
- 24小时儿童急救拨号

电话：0120-0-78310

365天24小时随时服务 ※免费通话

详情请参阅爱知县宣传册。➡



收取垃圾/修剪树枝的所需费用有所变化

从2026年4月1日开始垃圾/修剪树枝（剪下来一周以内的树枝）拿到市里的垃圾处理厂等时所需费用改变了。

●环境绿化中心/回收市场

	2026年3月31日为止	➡	2026年4月1日开始
家庭扔出的垃圾	重量每十公斤是50日元 ※30公斤以下免费 例) 50公斤的时候： 50公斤×50日元/10公斤 =250日元	➡	重量每十公斤是100日元 ※ 30公斤份是免费的 例) 50公斤的时候： (50公斤-30公斤)×100日元/10公斤 = 200日元
事业活动（公司/工厂/商店等）扔出垃圾	重量每十公斤是100日元	➡	重量每十公斤是200日元

●修剪树枝的回收厂

	2026年3月31日为止	➡	2026年4月1日开始
家庭扔出的修剪树枝	重量每十公斤是50日元 ※30公斤以下免费 例) 50公斤的时候： 50公斤×50日元/10公斤 = 250日元	➡	重量每十公斤是60日元 ※ 30公斤份是免费的 例) 50公斤的时候： (50公斤-30公斤)×60日元/10公斤 = 120日元
事业活动（公司/工厂/商店等）扔出的修剪树枝	重量每十公斤是60日元	➡	重量每十公斤是120日元

※产业废弃物（公司/工厂/商店等扔出的不能燃烧垃圾等）
请注意不要拿到市里的垃圾处理厂

垃圾资源循环科 ☎ 0566-76-3053

翻译上班时间

8:30~17:15

0566-71-2299

安城市役所有电话翻译和视频
电话翻译！
如果有不明白的地方请用用看！

招募希望阅读 “Anjo-info” 的人，能在
商店等地方发布的人。
详细情况，请联系市民合作科。



Bạn có biết về khái niệm "Young Carers" không?

Người chăm sóc thanh thiếu niên sẽ tiến hành chăm sóc gia đình cần được chăm sóc và cả trẻ em thanh thiếu niên của gia đình đó. Trẻ em thanh thiếu niên là đối tượng được công nhận gặp khó khăn trong việc chăm sóc sinh hoạt hằng ngày. Ngoài ra, cũng có một số trẻ em cảm thấy rằng tình huống của chúng được coi là hiển nhiên và không thể gửi các tín hiệu cầu cứu SOS. Nếu bạn biết những đứa trẻ như vậy, xin vui lòng liên hệ với bàn tư vấn bên dưới.

- Phòng hỗ trợ nuôi con của tòa thị chính Anjo (Tầng 1 tòa nhà chính)
Điện thoại : 0566-71-2272
Khi nào? : Các ngày trong tuần (8:30 ~ 17:15)
- Trung tâm tư vấn tổng hợp trẻ em thanh thiếu niên thành phố Anjo (Ansapo)
Đối tượng : Trẻ em thanh thiếu niên từ 15 tuổi đến 39 tuổi và người bảo hộ
Điện thoại : 090-3094-1289
Khi nào? : Từ thứ ba đến thứ bảy (10:00 ~ 18:00)
※ Có thể tư vấn bằng line, mail

- Đường dây nóng tư vấn của trung tâm hướng dẫn trẻ em
Điện thoại : 0120-189-783
Hỗ trợ 365 ngày 24h ※ Không mất phí gọi điện
- Tổng đài 24 giờ liên lạc khẩn cấp dành cho trẻ em
Điện thoại : 0120-0-78310
Hỗ trợ 365 ngày 24h ※ Không mất phí gọi điện

Để biết thêm chi tiết, hãy xem tờ rơi của tỉnh Aichi.



Mức phí mang rác và cành cây cắt tỉa vào cơ sở xử lý rác sẽ thay đổi.

Kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2026, mức phí khi mang rác và cành cây cắt tỉa (cành cây được cắt trong vòng 1 tuần) vào cơ sở xử lý rác của thành phố sẽ thay đổi.

- Trung tâm Vệ sinh Môi trường - Trung tâm Tái chế của thành phố

	cho đến ngày 31 tháng 3 năm 2026	từ ngày 1 tháng 4 năm 2026
Rác thải ra từ gia đình	cứ mỗi 10 kg là 50 yên ※ Miễn phí nếu từ 30 kg trở xuống Thí dụ) nếu là 50 ký : $50\text{kg} \times 50\text{yên}/10\text{kg} = 250\text{yên}$	cứ mỗi 10 kg là 100 yên ※ 30 kg đầu tiên được miễn phí Thí dụ) nếu là 50 ký : $(50\text{kg} - 30\text{kg}) \times 100\text{yên}/10\text{kg} = 200\text{yên}$
Rác thải từ hoạt động kinh doanh (công ty, nhà máy, cửa hàng, v.v.)	cứ mỗi 10 kg là 100 yên	cứ mỗi 10 kg là 200 yên

- Cơ sở tái chế cành cây sau khi cắt tỉa

	cho đến ngày 31 tháng 3 năm 2026	từ ngày 1 tháng 4 năm 2026
Cành cây cắt tỉa	cứ mỗi 10 kg là 50 yên ※ Miễn phí nếu từ 30 kg trở xuống Thí dụ) nếu là 50 ký : $50\text{kg} \times 50\text{yên}/10\text{kg} = 250\text{yên}$	cứ mỗi 10 kg là 60 yên ※ 30 kg đầu tiên được miễn phí Thí dụ) nếu là 50 ký : $(50\text{kg} - 30\text{kg}) \times 60\text{yên}/10\text{kg} = 120\text{yên}$
Cành cây cắt tỉa (công ty, nhà máy, cửa hàng, v.v.)	cứ mỗi 10 kg là 60 yên	cứ mỗi 10 kg là 120 yên

※ Rác thải công nghiệp (như rác không đốt được phát sinh từ công ty, nhà máy, cửa hàng, v.v.) không thể mang vào cơ sở xử lý rác của thành phố.

Phòng quản lý rác và rác tái chế
☎ 0566-76-3053

Tại toà thị chính thành phố Anjo có thể sử dụng phiên dịch trực tuyến thông qua điện thoại hoặc video ! Hãy sử dụng khi không hiểu bạn nhé!

Thời gian phiên dịch
8:30~17:15
0566-71-2299

Chúng tôi đang tuyển mộ những người muốn đọc "Anjo-info" và những người có thể phân phát nó tại các cửa hàng! Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng liên hệ đến Phòng Hợp tác Công dân.